



Saudade: An Anthology of Fado Poetry

By Mimi Khalvati

Calouste Gulbenkian Foundation. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, Saudade: An Anthology of Fado Poetry, Mimi Khalvati, "Saudade" - so difficult to translate the yearning soul of Fado music, Portugal's urban folk tradition. So what happens when you ask 18 of our finest poets - versed in the art of translation but mostly coming to the music for the first time - to create versions in English of the poetry on which Fado songs are based? George Szirtes, Elaine Feinstein, Don Paterson and others find themselves challenged, as Carol Rumens describes it, to perform 'a translation double-act', turning 'a poetic song in one language into a song-like poem in another'. Their approaches span the range from close equivalence to loose 'imitation', but all seek to convey some essence of the culture and music of Fado. The music has now taken its rightful place on the world stage, but Fado poetry is still little known outside Portugal. "Saudade" - the first ever anthology in English - offers poems from across the repertoire: peasant songs from Fado's earliest days, songs from the genre's greatest poets, exuberant evocations of the low-life Fado 'scene', metaphysical speculation, songs of resistance, and, above all, of love....



READ ONLINE

[4.33 MB]

Reviews

Certainly, this is actually the very best job by any author. It really is rally exciting throug studying time. You may like how the blogger write this pdf.

-- **Rudolph Jones MD**

Completely essential go through ebook. I was able to comprehended almost everything using this created e pdf. You will not sense monotony at anytime of your time (that's what catalogs are for relating to if you request me).

-- **Timmothy Schulist**

Other Books



My Friend Has Down's Syndrome

Barron's Educational Series Inc., U.S. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, My Friend Has Down's Syndrome, Jennifer Moore-Mallinos, Younger children are normally puzzled when they encounter other kids who suffer from Down's Syndrome. Here is a heartwarming and reassuring story of how an...



Children s Educational Book: Junior Leonardo Da Vinci: An Introduction to the Art, Science and Inventions of This Great Genius. Age 7 8 9 10 Year-Olds. [Us English]

Createspace, United States, 2013. Paperback. Book Condition: New. 254 x 178 mm. Language: English . Brand New Book ***** Print on Demand *****.ABOUT SMART READS for Kids . Love Art, Love Learning Welcome. Designed to expand and inspire young minds; this is...



Anna's Fight for Hope: The Great Depression 1931 (Sisters in Time Series 20)

Barbour Publishing, Inc., 2004. Paperback. Book Condition: New. No Jacket. New paperback book copy of Anna's Fight for Hope: The Great Depression 1931 (Sisters in Time Series 20). Publisher recommended for ages 8 to 12 years, Grades 4-8. Uhrichsville OH: Barbour Publishing...



Sarah's New World: The Mayflower Adventure 1620 (Sisters in Time Series 1)

Barbour Publishing, Inc., 2004. Paperback. Book Condition: New. No Jacket. New paperback book copy of Sarah's New World: The Mayflower Adventure 1620 by Colleen L. Reece. Sisters in Time Series book 1. Christian stories for girls. Sisters in Time Series. Age 8-12,...



Hitler's Exiles: Personal Stories of the Flight from Nazi Germany to America

New Press. Hardcover. Book Condition: New. 1565843940 Never Read-12+ year old Hardcover book with dust jacket-may have light shelf or handling wear-has a price sticker or price written inside front or back cover-publishers mark-Good Copy- I ship FAST with FREE tracking!! *...



5th Activity Book - English (Kid's Activity Books)

Book Condition: New. This is an International Edition Brand New Paperback Same Title Author and Edition as listed. ISBN and Cover design differs. Similar Contents as U.S Edition. Standard Delivery within 6-14 business days ACROSS THE GLOBE. We can ship to PO...